

2) A Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 31., 2003.2.8.

3) A költségek egyötödét az Európai Közösségek Bizottsága köteles viselni.

4) A költségek négyötödét Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága köteles viselni.

(¹) HL C 19., 2003.1.25.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(harmadik tanács)

2004. október 12-én

a C-431/02 sz. Európai Közösségek Bizottsága kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága ügyben (¹)

(Veszélyes hulladékok – Tagállami kötelezettségzegés – 91/689/EGK irányelv)

(2004/C 300/29)

(Az eljárás nyelve: angol)

A C-431/02 sz. Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: X. Lewis és M. Konstantinidis) kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (meghatalmazott: P. Ormond és K. Manji, segítőkük M. Demetriou, barrister) ügyben, az EK 226. cikke alapján 2002. november 28-án benyújtott tagállami kötelezettségzegés megállapítása iránti kereset tárgyában a Bíróság (harmadik tanács), tagjai: A. Rosas, a tanács elnöke, A. Borg Barthet, F. Macken (előadó), S. von Bahr és U. Löhms bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: R. Grass, 2004. október 12-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Azzal, hogy Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága nem hozta meg a veszélyes hulladékokról szóló, 1991. december 12-i 91/689/EGK tanácsi irányelv 1. cikke (4) és (5) bekezdése, 2. cikke (1), (2) és (4) bekezdése, 3. cikke (1)–(4) bekezdése, 4. cikke (1)–(3) bekezdése, valamint 5. cikke (2) bekezdése alapján fennálló kötelezettségei teljesítéséhez szükséges valamennyi intézkedést, megszegte a nevezett irányelv és az EK-Szerződés alapján fennálló kötelezettségeit.

2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladóan elutasítja.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagytanács)

2004. október 5-én

a C-442/02. sz. (a Conseil D'État előzetes döntéshozatal iránti kérelme) CaixaBank France kontra Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie ügyben (¹)

(A letelepedés szabadsága – Hitelintézetek – A látra szóló betétek utáni kamatfizetést megtiltó nemzeti jogszabály)

(2004/C 300/30)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-442/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján a Conseil d'État (Franciaország) által előterjesztett, az e bíróság előtt a Caixabank France és Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie között folyamatban levő eljárásban, beavatkozó a Banque Fédérale des banques populaires és társai, 2002. november 6-i határozattal benyújtott – a Bíróságnál 2002. december 5-én nyilvántartásba vett – előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, a Bíróság (nagytanács), tagjai V. Skouris, a tanács elnöke, P. Jann, C. W. A. Timmermans, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues (előadó), tanácselnökök, és R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta és K. Lenaerts, bírák, főtanácsnok: A. Tizzano, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi vezető tisztviselő, 2004. október 5-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Sérti az EK 43. cikket egy olyan tagállami szabályozás, amely egy hitelintézet – egy másik tagállami vállalat leányvállalata – számára megtiltja azt, hogy az előbbi tagállamban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkezők által nyitott, euróban vezetett látra szóló betétszámla után kamatot fizessen.

(¹) HL C 19., 2003.1.25.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2004. október 21-én

a C-447/02. P. sz. KWS Saat AG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben (¹)

(Fellebbezés – Közösségi védjegy – 40/94/EK rendelet – Feltétlen kizáró ok – Megkülönböztető képesség – Szín önma-gában – Narancssárga szín)

(2004/C 300/31)

(Az eljárás nyelve: német)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-447/02. P. sz. ügyben, a KWS Saat AG, székhelye: Einbeck (Németország), (meghatalmazott: C. Rohnke) által a Bíróság alapokmányának 49. cikke alapján 2002. december 11-én benyújtott fellebbezés tárgyában, az eljárásban ellenérdekű fél a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (meghatalmazott: D. Schennen és G. Schneider), a Bíróság (második tanács), tagjai C. W. A. Timmermans, a tanács elnöke, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, N. Colneric és J. N. Cunha Rodrigues (előadó) bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi vezető tisztviselő, 2004. október 21-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a KWS Saat AG-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 55., 2003.3.8.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(ötödik tanács)

2004. október 19-én

a C-472/02. sz. (a Cour d'appel de Bruxelles előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Siomab SA kontra Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement ügyben (¹)

(Környezet – Hulladék – A hulladékszállításról szóló 259/93/EGK rendelet – A küldő ország hatóságának azon hatásköre, hogy a szállítási cél [hasznosítás vagy ártalmatlanság] minősítését ellenőrizze, és kifogást emeljen a téves minősítésen alapuló szállítással szemben – A kifogásemelés módja)

(2004/C 300/32)

(Az eljárás nyelve: francia)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-472/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a a Cour d'appel de Bruxelles (Belgium) a Bíróságnál 2002. december 27-én nyilvántartásba vett 2002. december 20-i határozatával az előtte a Siomab SA és az Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (ötödik tanács), tagjai: R. Silva de Lapuerta, a tanács elnöke, C. Gulmann (előadó) és S. von Bahr, bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: M.-F. Contet vezető tisztviselő, 2004. október 19-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Az 1998. május 18-i 98/368/EK és az 1999. november 24-i 1999/816/EK bizottsági határozattal módosított, az Európai Közösségen belüli, az oda irányuló és az onnan kifelé történő hulladékszállítás felügyeletéről és ellenőrzéséről szóló, 1993. február 1-jei 259/93/EGK tanácsi rendelet akként értelmezendő, hogy amennyiben egy tagállam az említett rendelet 6. cikkének (8) bekezdése alapján a hasznosításra szánt hulladék szállításához kiállított elismervénynek a küldő ország illetékes hatósága általi elküldése sajátos eljárásához folyamodik, e hatóság – amennyiben szükségesnek látja, hogy a bejelentő által a műveletnek adott minősítés téves volta miatt kifogást emeljen a szállítás ellen – nem jogosult arra, hogy a szállítást hivatalból átminősítse, ugyanakkor köteles e dokumentumot a többi illetékes hatóságnak, valamint a címzettnek megküldeni. Ezt követően köteles kifogásait minden eszközzel a bejelentővel és a többi illetékes hatósággal – legkésőbb a rendelet 7. cikke (2) bekezdésében megszabott határidő lejártát megelőzően – közölni.

(¹) HL C 44., 2003.2.22.